



SUBSECRETARÍA DE OBRAS PÚBLICAS

DIVISIÓN ADMINISTRACIÓN Y SECRETARÍA GENERAL

SUBDIVISIÓN DE ABASTECIMIENTO

R.A.C./PBH (RES. N°229)

SUBSECRETARIA OO. PP.
OFICINA DE PARTES

- 9 MAY 2017

TRAMITADO

REF.: **CONVALIDA** contratación del servicio de Grabación, Traducción de Video, Cuenta Pública Año 2017 y **AUTORIZA** pago de Boleta que indica.

FECHA, - 9 MAY 2017

VISTO : Las necesidades del Servicio; la Ley N°19.886, de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestaciones de Servicios y su Reglamento, contenido en el Decreto Supremo de Hacienda N°250/04 y sus modificaciones vigentes; el Decreto Supremo MOP N°1141/06; la Resolución SOP.N°2848/11; las atribuciones que me confiere el DFL N° 850/97 y la Resolución N°1600/08, de la Contraloría General de la República, y

CONSIDERANDO: 1.- Que, mediante Formulario de Solicitud de Requerimiento de Productos y/o Servicios S/N del 27/04/2017, la Jefa de Programación del Sr. Ministro de Obras Públicas, solicitó la contratación de Servicio de: Grabación, Traducción de Video de Cuenta Pública participativa año 2017 del Ministerio de Obras Públicas, incorporando Lenguaje de Señas.

2.- Que, dado lo expuesto precedentemente, el Gabinete Ministerial, contrató los servicios de la **Srta. Paulina Andrea Osorio Flores.- RUT: 17.574.508-4**, por la interpretación antes mencionada, según cotización adjunta.

3.- Que, el financiamiento fue autorizado mediante CDP N°145 del 28/04/2017, del Jefe de la Subdivisión de Presupuesto y Gestión Financiera SOP.

4.- Que, el monto de la adquisición es inferior a 3 UTM, por lo que se procede mediante Trato Directo, de conformidad a lo estipulado en el Artículo 53°, letra a) del Decreto Supremo de Hacienda N° 250/04.

5.- Que, de acuerdo a lo anterior, se generó la Orden de Compra N° 04 del 02/05/2017, por el monto total de \$ 125.000 (Imp. Incl.).

6.- Que, se emitió la Boleta de Honorarios Electrónica N° 217 del 02/05/2017, por la suma de \$125.000 (Imp.Incl.), correspondiendo su trámite de Pago.

7.- Que, la presente Resolución se dicta para convalidar un gasto efectuado.

RESUELVO: (EXENTO)

N° **914** /

I.- CONVALÍDASE la contratación del Servicio de Grabación, Traducción de Video de Cuenta Pública participativa año 2017 del Ministerio de Obras Públicas, incorporando Lenguaje de Señas, entregado por la **Srta. Paulina Andrea Osorio Flores - RUT: 17.574.508-4**, a través de la modalidad de Trato Directo, de conformidad a lo estipulado en el Artículo 53°, letra a) del Decreto Supremo de Hacienda N°250/04.

II.- AUTORIZÁSE el pago de la Boleta de Honorarios Electrónica N° 217 del 02/05/2017, por el monto total de \$125.000 (Imp. Incl.).

III.- PÁGUESE la suma total de \$125.000.- (Ciento veinticinco mil pesos) Imp. Incl., con cargo a la Ley de Presupuesto 2017 de la Subsecretaría de Obras Públicas, centro de costos 101: Subsecretaría, Subtítulo 22, Ítem 11, asignación 999.

IV.- COMUNÍQUESE la presente Resolución a la División de Administración y Secretaría General SOP; Subdivisión de Presupuesto y Gestión Financiera; Subdivisión de Abastecimiento; Equipo de Avanzada y Programación; Oficina de Partes SOP.

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE

JEFE DIVISIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y SECRETARÍA GENERAL

CRISTIAN OLEA AZAR
Jefe División de Administración
y Secretaría General - SOP

7/10883677

PAULINA ANDREA OSORIO FLORES

**BOLETA DE HONORARIOS
ELECTRONICA**

N ° 217

RUT: 17.574.508-4

GIRO(S): OTRAS ACTIVIDADES DE SERVICIOS PERSONALES N.C.P.,

INTERPRETE EN LENGUA DE SENAS

Paicavi 941 Depto. 25 , CONCEPCION

Fecha: 02 de Mayo de 2017

Señor(es): MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIREC CION GRAL DE OO PP
DCYF

Rut: 61.202.000- 0

Domicilio: MORANDE 71, SANTIAGO

Por atención profesional:

O.C N 4 GRABACION, TRADUCCION DE VIDEO CUENTA PUBLICA 2017 MOP	138.889
Total Honorarios \$:	138.889
10 % Impto. Retenido:	13.889
Total:	125.000

Fecha / Hora Emisión: 02/05/2017 15:39



17574508002171F54595

Res. Ex. N° 83 de 30/08/2004

Verifique este documento en www.sii.cl

El contribuyente para el cual está destinada esta boleta, es el encargado de retener el 10%.

11201705021539

Fecha / Hora Impresión: 02/05/2017 15:39



ORDEN DE COMPRA N° 04

SANTIAGO, 02-05-2017

SERVICIO: SUBSECRETARIA DE OBRAS PUBLICAS

NOMBRE: PAULINA ANDREA OSORIO FLORES
RUT : 17.574.508-4
DIRECCION Paicaví N° 941 Depto. 25 - CONCEPCION.

Fue necesario grabación de Cuenta Pública participativa año 2017 del Ministerio de Obras Públicas, incorporando Lenguaje de Señas.

CANTIDAD	UNIDAD	DESCRIPCION	PRECIO UNITARIO	TOTAL \$
1	UNIDAD	SE REQUIEREN LOS SERVICIOS DE LA SRA. PAULINA OSORIO FLORES POR: GRABACIÓN Y TRADUCCIÓN DE VIDEO PARA CUENTA PUBLICA 2017 DEL MOP.	138.889	138.889

Total Honorarios: \$ 138.889
Retención 10%: \$ 13.889
Total a pagar: \$ 125.000

Para Factura tradicional

FACTURAR A : MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS - SUBSECRETARIA
RUT MOP: 61.202.000-0
DIRECCION : MORANDE N°71 , Santiago

Para Factura electrónica

Razón Social: MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION GRAL DE OO PP
DCYF.
RUT: 61.202.000-0.
Giro: Fiscal
Dirección: Morandé N°71, Santiago
Código y unidad de pago: 2020_NIVEL_CENTRAL_SUBSECRETARIA
Casilla: mop_dte@paperless.cl

Rafael Estar Aedo Candia
JEFA SUBDIVISION DE ABASTECIMIENTO SOP.
Jefa Subdivisión de Abastecimiento
Subsecretaría de Obras Públicas

Concepción, 27 de Abril 2017

COTIZACIÓN

De: Paulina Osorio Flores

A: Ministerio de Obras Públicas Región del Bio-Bio

Materia: Interpretación en lengua de señas

Envío a usted cotización sobre Servicios de Profesional de interpretación en Lengua de Señas para la interpretación de la cuenta pública del ministerio de Obras y el video de la labor del ministerio durante este periodo.

Actividad	Interpretación
Valor interpretación del video	125.000.-

Esperando su buena acogida, se despide atentamente

Paulina Andrea Osorio Flores
Profesora de Educación Diferencial – Intérprete Lengua de Señas
Celular: +56976056964, E-Mail: paa.osorio@gmail.com
Acreditada por la asociación de sordos de Chile ASOCH